

一、第331/2006號行政長官批示所述「澳門科學館建造承攬工程」合同的開支分段支付方式修改如下：

2007年.....	\$ 68,318,404.40
2008年.....	\$ 162,807,962.70
2009年.....	\$ 86,328,622.50
2011年.....	\$ 19,927,688.40

二、二零零七年、二零零八年及二零零九年的負擔由登錄於該等年度澳門特別行政區財政預算的相應撥款支付。

三、二零一一年的負擔由登錄於本年度澳門特別行政區財政預算第四十章「投資計劃」內經濟分類07.03.00.00.16、次項目7.010.128.01的撥款支付。

二零一一年四月二十五日

行政長官 崔世安

1. O escalonamento das despesas de execução do contrato de «Construção do Centro de Ciências de Macau», referido no Despacho do Chefe do Executivo n.º 331/2006, passa a ser o seguinte:

Ano 2007 .....	\$ 68 318 404,40
Ano 2008 .....	\$ 162 807 962,70
Ano 2009 .....	\$ 86 328 622,50
Ano 2011 .....	\$ 19 927 688,40

2. Os encargos referentes a 2007, 2008 e 2009 foram suportados pelas verbas correspondentes inscritas no Orçamento da Região Administrativa Especial de Macau desses anos.

3. O encargo referente a 2011 será suportado pela verba inscrita no capítulo 40.º «Investimentos do Plano», código económico 07.03.00.00.16, subacção 7.010.128.01, do Orçamento da Região Administrativa Especial de Macau para o corrente ano.

25 de Abril de 2011.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

#### 第89/2011號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據經第28/2009號行政法規修訂的第6/2006號行政法規《公共財政管理制度》第四十二條及第四十三條的規定，作出本批示。

核准終審法院院長辦公室二零一一財政年度第一補充預算，金額為 \$6,602,264.68（澳門幣陸佰陸拾萬貳仟貳佰陸拾肆元陸角捌分），該預算為本批示的組成部份。

二零一一年四月二十六日

行政長官 崔世安

#### Despacho do Chefe do Executivo n.º 89/2011

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos artigos 42.º e 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006 (Regime de administração financeira pública), na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, o Chefe do Executivo manda:

É aprovado o 1.º orçamento suplementar do Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, relativo ao ano económico de 2011, no montante de \$ 6 602 264,68 (seis milhões, seiscentas e duas mil, duzentas e sessenta e quatro patacas e sessenta e oito avos), o qual faz parte integrante do presente despacho.

26 de Abril de 2011.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

#### 終審法院院長辦公室二零一一財政年度第一補充預算

#### 1.º orçamento suplementar do Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, para o ano económico de 2011

單位Unidade: 澳門幣MOP

職能分類 Classificação funcional	經濟分類 Classificação económica	名稱 Designação	金額 Montante
		收入 Receitas 資本收入 Receitas de capital	
	13-00-00-00	其他資本收入 Outras receitas de capital	

單位Unidade: 澳門幣MOP

職能分類 Classificação funcional	經濟分類 Classificação económica	名稱 Designação	金額 Montante
1-02-1	13-01-00-00	歷年財政年度結餘 SalDOS de anos económicos anteriores	6,602,264.68
	13-01-00-02	自治機構 Organismos autónomos	
		<i>總收入</i> <i>Total das receitas</i>	6,602,264.68
		<b>開支</b> <b>Despesas</b>	
		<b>經常開支</b> <b>Despesas correntes</b>	
	05-00-00-00-00	其他經常開支 <i>Outras despesas correntes</i>	
	05-04-00-00-00	雜項 Diversas	
	05-04-00-00-90	備用撥款 Dotação provisional	6,602,264.68
		<i>總開支</i> <i>Total das despesas</i>	6,602,264.68

二零一一年三月二十五日於終審法院院長辦公室——管理  
委員會——主席：岑浩輝——委員：賴健雄、唐曉峰

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, aos  
25 de Março de 2011. — O Conselho Administrativo. — O Pre-  
sidente, *Sam Hou Fai*. — Os Vogais, *Lai Kin Hong* — *Tong Hio*  
*Fong*.

### 第 90/2011 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的  
職權，並根據第31/2009號行政法規第十一條第七款的規定，作  
出本批示。

一、訂定本年五月份至七月份為第31/2009號行政法規《開  
立及管理中央儲蓄制度個人帳戶的一般規則》第十一條第一款  
所指編製參與人臨時名單並作通知的期間。

二、本批示自公佈日起生效，其效力追溯至二零一一年五  
月一日。

二零一一年四月二十七日

行政長官 崔世安

### Despacho do Chefe do Executivo n.º 90/2011

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica  
da Região Administrativa Especial de Macau e ao abrigo do  
disposto no n.º 7 do artigo 11.º do Regulamento Administrativo  
n.º 31/2009, o Chefe do Executivo manda:

1. Decorre entre os meses de Maio e Julho, do corrente ano,  
o prazo para a elaboração da lista provisória de participantes  
e competente notificação a que se refere o n.º 1 do artigo 11.º  
do Regulamento Administrativo n.º 31/2009 (Regras Gerais de  
Abertura e Gestão de Contas Individuais do Regime de Pou-  
pança Central).

2. O presente despacho entra em vigor no dia da sua publica-  
ção e os seus efeitos retroagem ao dia 1 de Maio de 2011.

27 de Abril de 2011.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.